



**Экономический и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

E/CN.17/1996/18  
1 March 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ**

Четвертая сессия

18 апреля — 3 мая 1996 года

**ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ**

Доклад Генерального секретаря

**СОДЕРЖАНИЕ**

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ В ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ . . . .	1—3	3
II. ИСТОРИЯ ВОПРОСА . . . . .	4—6	3
III. ОБЗОР ДОСТИГНУТОГО ПРОГРЕССА, ОСНОВНЫХ ВОПРОСОВ ПОЛИТИКИ И НАКОПЛЕННОГО ОПЫТА . . . . .	7—34	4
A. Разработка комплексных информационных программ на национальном уровне . . . . .	7—21	4
1. Доклад о ходе осуществления программы деятельности по разработке показателей устойчивого развития . . . . .	12—17	6
2. Промежуточный доклад по программе "Пульс развития" . . . . .	18—21	7

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
B. Укрепление общесистемной программы Организации Объединенных Наций "Земной патруль" .....	22—25	8
C. Меры по разработке общей или совместимой системы доступа к соответствующим базам данных организаций системы Организации Объединенных Наций .....	26—31	10
D. Прочие усилия по координации и согласованию работы по обеспечению информации для лиц, принимающих решения .....	32—33	11
E. Способы осуществления .....	34	12
IV. ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В БУДУЩЕМ .....	35—38	12

## I. ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ В ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ

1. Правительствам предлагается на добровольной основе взять на себя главную ответственность за дальнейшую проверку, разработку и использование показателей устойчивого развития, опираясь при этом на проделанную к настоящему времени работу по определению показателей и подготовке соответствующих методологических документов (см. пункты 12—17, ниже).
2. В процессе осуществления экспериментального этапа проверки правительства, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о преимуществах сотрудничества с другими странами в ходе проверки и дальнейшей разработки показателей устойчивого развития. Так, установление контактов между двумя странами, обладающими разным опытом в области разработки показателей, может оказаться полезным для обеих стран.
3. Комиссия по устойчивому развитию, возможно, одобрит мероприятия, связанные с принятым на ее третьей сессии решением относительно общих и совместимых систем доступа к данным, в том числе дальнейшую работу по обеспечению общего доступа к базам данных системы Организации Объединенных Наций путем создания абонентского пункта, обеспечивающего доступ к информации об устойчивом развитии в сети World Wide Web и располагающего линиями "горячей связи" с усовершенствованными базами данных, которые предстоит определить основным координаторам Повестки дня на XXI век (см. пункты 26—33, ниже).

## II. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

4. Глава 40 Повестки дня на XXI век (Информация для принятия решений) посвящена вопросам улучшения содержания и формата информации, а также расширения доступа к ней лиц, принимающих решения на всех уровнях: от национального и международного до низового уровня и каждого человека. Для этого необходимо также постоянно уделять особое внимание развитию потенциала для сбора, анализа, использования и распространения данных на национальном и местном уровнях.
5. Информация по научным, технологическим, экономическим, социальным и культурным вопросам играет важную роль в осуществлении принципов Повестки дня на XXI век. Для использования такой информации и управления ею необходимы специальные инфраструктуры, опыт и знания. Исключительно важное значение имеют сбор, упорядочение и предоставление принимающим решения лицам информации по экологическим проблемам и проблемам развития, чтобы можно было заручиться их политическими обязательствами по решению данных проблем.
6. Большинству государств — членов Организации Объединенных Наций, в частности развивающимся странам, необходимо развивать свои информационные структуры на

комплексной основе. Принятие соответствующих мер как реакция на растущее осознание исключительной важности информации для продвижения процесса развития стимулируется или не стимулируется в зависимости от стремления сократить информационный разрыв и расширить доступ к информации. Что касается развивающихся стран, то тенденция к получению и использованию информации нашла свое отражение во все более регулярных и активных призывах наладить международное сотрудничество и оказывать необходимую помощь. Предполагается, что международное сообщество, в том числе органы и организации системы Организации Объединенных Наций, отреагируют на просьбы такого рода.

### III. ОБЗОР ДОСТИГНУТОГО ПРОГРЕССА, ОСНОВНЫХ ВОПРОСОВ ПОЛИТИКИ И НАКОПЛЕННОГО ОПЫТА

#### A. Разработка комплексных информационных программ на национальном уровне

7. Развитые страны, как правило, располагают отлаженными информационными инфраструктурами, в том числе организационным потенциалом, электронным оборудованием и программным обеспечением, а также телекоммуникационными средствами. Возможно, в силу именно этих причин лишь около половины предоставивших информацию стран разработали информационную политику для сбора и доступа к данным, касающимся вопросов устойчивого развития, тогда как все респонденты из развивающихся стран отметили, что они разработали или разрабатывают такую политику на национальном уровне, указав при этом, что их страны в полной мере осознают значение информации для принятия обоснованных, базирующихся на широком участии решений, и наглядно продемонстрировав также необходимость создания потенциала для сбора, упорядочения, анализа соответствующей информации и обеспечения доступа к ней. Цель программы "Пульс развития" (см. пункты 18—21, ниже) — предоставление поддержки для создания такого потенциала. Другие рассматриваемые в настоящем докладе мероприятия, связанные с разработкой показателей устойчивого развития, программой "Земной патруль", общим доступом и пакетами ключевых данных, также направлены на поддержку усилий на национальном уровне.

8. Большой частью объема необходимой информации располагают развитые страны. По данным стран-респондентов, явные информационные пробелы в развитых и развивающихся странах, а также в странах с переходной экономикой обусловлены меняющимися структурами потребления, комплексным процессом принятия решений, сотрудничеством в области технологии и передачи технологии. Другие информационные пробелы (речь идет не о развитых странах) относятся, в частности, к данным об основных группах, а также об опасных, твердых и радиоактивных отходах. Более подробные сведения о структуре данных в отношении Повестки дня на XXI век с точки зрения их достаточно полного объема или нехватки приводятся в добавлении к настоящему докладу (см. E/CN.17/1996/18/Add.1, пункты 5—7).

9. В рамках главы 40 наиболее заметный прогресс достигнут в разработке показателей устойчивого развития. Прежде чем началась деятельность Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД), работой в этой области занималось лишь небольшое число стран. В настоящее время ситуация существенно изменилась. По меньшей мере в 13 развитых и 13 развивающихся странах осуществляются — на различных этапах реализации — программы по разработке таких показателей в качестве канала сбора необходимой для принятия решений информации на национальном уровне. Интерес к развертыванию таких программ проявили также несколько стран с переходной экономикой. Кроме того, большая часть этих стран увязывают свои усилия с предпринимаемой под эгидой Комиссии деятельностью по разработке рамок и общего перечня показателей, из которого страны могут черпать отвечающую их потребностям информацию; и некоторые страны ранее заявили о своей заинтересованности в пробном использовании таких показателей.

10. Ниже рассматриваются прилагаемые на международном уровне усилия по координации информации, необходимой для удовлетворения потребности в ней должностных лиц, принимающих решения на национальном уровне. Источники информации крайне децентрализованы, однако растущие масштабы электронного обмена данными позволяют связать такие источники в единую сеть и обеспечить всеобщий доступ. Отсюда возрастание значения координации международных действий. Достигнутые результаты, о которых говорится ниже, основаны на информации, полученной из ряда источников. Кроме того, было проведено в общей сложности восемь совещаний. Четыре из них были организованы, соответственно: Департаментом по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций; Всемирным банком; Министерством по окружающей среде, охране природы и ядерной безопасности Германии; Научным комитетом по проблемам окружающей среды (НКПОС); Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП); Европейской комиссией; Вуппертальским институтом; и Агентством по окружающей среде Японии — во исполнение программы разработки показателей устойчивого развития. Четыре других совещания были соответственно посвящены таким темам, как программа "Пульс развития", программа "Земной патруль", общий доступ к базам данных системы Организации Объединенных Наций и общие пакеты ключевых данных. Они были организованы совместно Департаментом по координации политики и устойчивому развитию, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и ЮНЕП и проводились одно за другим, с тем чтобы наиболее эффективно использовать отведенное для них время и выделенные средства, привлечь к участию соответствующих экспертов и обеспечить логическую взаимосвязь рассматриваемых вопросов.

11. Организация Объединенных Наций выполняет в основном функцию координатора. Помимо правительств и межправительственных организаций, содействующих выполнению этой задачи, свой вклад на национальном и международном уровнях вносит ряд неправительственных организаций, которые непосредственно участвуют в предоставлении должностным лицам, принимающим решения, более исчерпывающей информации в целом,

а также в подготовке и осуществлении программы "Пульс развития", разработке показателей устойчивого развития и составлении пакетов ключевых данных в частности. Поскольку просьба Комиссии относительно обеспечения общего доступа к данным была конкретно обращена к учреждениям системы Организации Объединенных Наций, то организации, не входящие в эту систему, задействованы не были. Однако в связи с завершением начального этапа этой деятельности предлагается привлечь к активному участию в ней другие межправительственные и неправительственные организации.

1. Доклад о ходе осуществления программы деятельности по разработке показателей устойчивого развития

12. Комиссия на своей третьей сессии одобрила программу деятельности по разработке показателей устойчивого развития и призвала организации системы Организации Объединенных Наций осуществить, в рамках имеющихся ресурсов, при поддержке других межправительственных и неправительственных организаций и в координации с Департаментом, программу работы, которая содержится в докладе Генерального секретаря, касающемся информации для принятия решений и программы "Земной патруль" (E/CN.17/1995/18). Кроме того, Комиссия просила представить на ее четвертой сессии доклад о ходе осуществления программы; в пунктах 13—17, ниже, излагаются положения этого доклада.

13. На втором совещании Группы экспертов по показателям устойчивого развития (25 и 26 июля 1995 года), организованном Департаментом, был принят план осуществления программы, включающий три этапа. Этап I (май 1995 — апрель 1996 года) имеет два основных элемента: составление двух списков экспертов для оказания помощи в осуществлении программы и разработка методологических руководств для правительств по каждому показателю.

14. Эти списки и методологические руководства были подготовлены при широком сотрудничестве большого числа организаций (см. E/CN.17/1996/18/Add.1, пункт 13).

15. Третья ежегодная конференция Всемирного банка по вопросам экологически устойчивого развития (Вашингтон, 4—6 октября 1995 года) способствовала дальнейшему определению показателей и их рамок. На международном практикуме в Глен-Кове (Нью-Йорк, февраль 1996 года), который был организован и финансировался Агентством по окружающей среде Японии, собрались правительственные эксперты, эксперты учреждений и органов системы Организации Объединенных Наций, других межправительственных и неправительственных организаций, с тем чтобы обсудить методологические руководства и изложить свои предложения относительно дальнейшей разработки показателей, по мере необходимости. Доклад о работе этого практикума будет предоставлен Комиссии правительством Японии.

16. Как только работа над составлением методологических руководств на этапе II будет завершена, страны приступят к использованию показателей, чтобы стимулировать процессы принятия решений на национальном уровне. На совещании в Глен-Кове эксперты из Боливии, Бразилии, Германии, Китая, Коста-Рики и Марокко заявили о своей заинтересованности принять участие в процессе применения показателей на страновом уровне. Предполагается, что в рамках программы "Пульс развития" (см. пункты 18—21, ниже) еще пять стран также будут участвовать в экспериментальном этапе программы.

17. Для выполнения более долгосрочного проекта необходимо в безотлагательном порядке приложить согласованные усилия, направленные как на объединение показателей, так и на установление связей между экономическими, социальными, экологическими и институциональными показателями. В ходе научного практикума по показателям устойчивого развития (Вунперталь, Германия, 15—17 ноября 1995 года; о его организаторах см. пункт 10, выше) был продолжен процесс НКПОС по рассмотрению вопросов, которые будут решаться в рамках этапа III плана осуществления.

## 2. Промежуточный доклад по программе "Пульс развития"

18. На своей третьей сессии Комиссия просила ПРООН в сотрудничестве с другими соответствующими организациями проработать элементы программы "Пульс развития" и представить на ее пятой сессии доклад о ходе осуществления деятельности по программе "Пульс развития", учитывая необходимость тесной увязки данной программы с программой "Земной патруль"<sup>1/</sup>. В целях информирования Комиссии в пунктах 19—21, ниже, приводятся положения промежуточного доклада.

19. В ответ на просьбу Комиссии ПРООН в сотрудничестве с Департаментом и ЮНЕП организовала межучрежденческое совещание, которое проходило 15 и 16 января 1996 года. Было признано, что программа "Пульс развития" — это неотъемлемая часть процесса повышения информированности на национальном уровне в рамках более последовательного и конструктивного подхода к сбору и анализу данных для целей национальной политики и принятия оперативных решений в области устойчивого развития. Программа "Пульс развития" направлена на оказание помощи в создании национального потенциала для достижения этой цели и призвана также обеспечить возможности для пропаганды пробного использования и оценки применения показателей, с тем чтобы разрабатывать и корректировать национальную политику в области устойчивого развития с учетом национальных приоритетов.

20. Программу "Пульс развития" планируется осуществить с помощью ПРООН и в сотрудничестве с ее партнерами в рамках экспериментальных проектов в следующих восьми странах: Боливии, Ботсване, Малайзии, Марокко, Коста-Рике, Тунисе, Украине и Южной Африке. В соответствии с программой "Пульс развития" предусматривается проведение таких, в частности, мероприятий, как содействие созданию сети национальных партнеров в каждой из восьми стран с целью оказания взаимной поддержки и налаживания сотрудничества в

выполнении плана действий на местах. Обратная связь по линии экспериментальных проектов облегчит задачу уточнения показателей, разрабатываемых под эгидой Комиссии. Были приложены максимально возможные усилия, чтобы скоординировать эту программу с программой "Земной патруль" и другими соответствующими информационными программами, которые уже осуществляются.

21. Во исполнение просьбы Комиссии доклад о ходе осуществления программы будет представлен на ее пятой сессии.

**В. Укрепление общесистемной программы Организации  
Объединенных Наций "Земной патруль"**

22. Несмотря на общее сокращение ресурсов системы Организации Объединенных Наций, в деле внедрения новых информационных технологий наблюдается существенный прогресс, что отвечает задаче более широкого распространения информации, собранной всеми партнерами по программе "Земной патруль". Описание информационных источников и мероприятий всех соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций уже имеется в абонентском пункте общесистемной программы "Земной патруль" в сети World Wide Web (см. E/CN.17/1996/18/Add.1, приложение II — Перечень документов по программе "Земной патруль" и другой соответствующей информации, доступной по системе Web), и в настоящее время разрабатываются планы в отношении систем, которые позволят всем пользователям отыскать необходимую им информацию независимо от того, какое именно подразделение системы Организации Объединенных Наций располагает такой информацией. Кроме того, для тех, кто еще не располагает потенциалом электронных средств, сохраняются альтернативные формы доступа к такой информации. Достигнутое в январе соглашение об общих принципах и критериях разработки информационных систем и доступа к сети "Интернет", включая расширенное и основанное на взаимодействии использование сети World Wide Web, позволяет системе Организации Объединенных Наций быстро расширить всеобъемлющую сеть информационных источников, отвечающих потребностям лиц, принимающих решения.

23. В ходе третьего межучрежденческого рабочего совещания по программе "Земной патруль" в январе 1996 года была достигнута договоренность о принятии ряда мер по укреплению сотрудничества и совместному составлению программ в рамках системы Организации Объединенных Наций. В частности, с учетом возросшей ответственности за сбор информации и предоставление докладов договаривающихся сторон секретариаты конвенций по окружающей среде объединяются в координационный механизм общесистемной программы "Земной патруль", чтобы избежать дублирования работы и обеспечить эффективное использование имеющейся информации. Проблема обеспечения более комплексного сбора информации о появлении отходов производства, способах утилизации и методах их удаления является пробелом в информационной работе системы Организации Объединенных Наций и поэтому требует особого внимания. Помимо разработки новых форм электронного доступа к



информации учреждения-партнеры продолжают поиск путей и средств улучшения системы предоставления лицам, принимающим решения, ключевых данных и связанных с экологией сведений о результатах осуществления программы "Земной патруль". Кроме того, помимо доклада Генерального секретаря, касающегося средств раннего предупреждения о стихийных бедствиях системы Организации Объединенных Наций (A/50/526), будут рассмотрены вопросы надежности и эффективности долгосрочных механизмов раннего предупреждения об экологических изменениях. Одним из нововведений в этой связи, которое обусловлено необходимостью повышать качество информации для лиц, принимающих решения, является переход от предоставления традиционных докладов о состоянии окружающей среды, содержащих описание экологических проблем прошлого и настоящего, к составлению докладов с акцентом на перспективах, включая моделирование процессов и анализ вариантов, что должно служить более надежным ориентиром при формировании политики в области окружающей среды и устойчивого развития.

24. Группа научного и технического планирования закончила работу над докладом, подготовленным для Глобальной системы наблюдения за сушией (ГСНС), и в январе доклад был в принципе утвержден совместными спонсорами ГСНС [Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Международным советом научных обществ (МСНО), ЮНЕП, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной метеорологической организацией (ВМО)]. После вступления в силу решения ФАО о предоставлении услуг принимающей стороны вспомогательному отделению ГСНС в настоящее время установлены рамки для запланированного использования комплекса глобальных систем наблюдения за сушией, морем [Глобальная система наблюдения за океанами (ГСНО)] и климатом [Глобальная система наблюдения за климатом (ГСНК)]. Между этими тремя системами и другими оперативными системами наблюдения, такими как Всемирная служба погоды и Глобальная система атмосферных наблюдений ВМО, было налажено тесное сотрудничество. В настоящее время упомянутые совместные спонсоры планируют создание консультативного механизма для глобальных наблюдений в целях обеспечения тесного сотрудничества и выработки общей широкой стратегии для всех глобальных систем наблюдения и их применения. Странам настоятельно рекомендуется рассмотреть вопрос о том, какое участие они смогут принять в осуществлении этих совместных программ глобальных наблюдений, которые вносят весомый полезный вклад на национальном уровне. Даже самые лучшие информационные системы, которые могут быть разработаны во исполнение главы 40 и которые предназначены для обеспечения процесса принятия решений, окажутся неэффективными, если не будут основываться на хронологических данных о состоянии окружающей среды и развитии, которые позволяют оперативно реагировать на быстро изменяющиеся условия.

25. Кроме того, продолжается разработка стратегий расширения участия в осуществлении наблюдения за состоянием окружающей среды на местном и национальном уровнях. Так, на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам религии и сохранения природы, проходившей в мае 1995 года в Виндзоре (Соединенное Королевство Великобритании и

Северной Ирландии), принимавшие в ней участие религиозные лидеры проявили интерес к возможным формам сотрудничества между религиозными институтами и персоналом религиозных организаций различных стран мира и программой "Земной патруль" и заявили о готовности продемонстрировать свою озабоченность в отношении ущерба, наносимого окружающей среде, путем проведения регулярных наблюдений за экологической обстановкой в своих районах. Если такого рода интерес удастся увязать с усилиями различных неправительственных организаций и инициативами, проявленными такими институтами, как Всемирная организация законодателей по сохранению экологического баланса, чтобы привлечь научные центры к наблюдениям за состоянием окружающей среды, то растущие масштабы поддержки мероприятий по проведению наблюдений и сбору данных со стороны широких слоев населения могли бы активизировать усилия правительств и научных кругов, которые предпринимаются с целью документально зафиксировать происходящие изменения в состоянии окружающей среды.

C. Меры по разработке общей или совместимой системы доступа к соответствующим базам данных организаций системы Организации Объединенных Наций

26. На своей третьей сессии Комиссия отметила, насколько важна для организаций и органов системы Организации Объединенных Наций разработка общей или совместимой системы доступа к их соответствующим базам данных, и предложила Межучрежденческому комитету по устойчивому развитию (МКУР) разработать меры для создания такой общей или совместимой системы и представить Комиссии соответствующий доклад на ее четвертой сессии.

27. Впоследствии МКУР пришел к выводу о необходимости принятия дальнейших мер с учетом роли Координационного комитета по информационным системам (ККИС) и Международного вычислительного центра (МВЦ) и рекомендовал соответствующим основным координаторам — Департаменту и ЮНЕП — проработать в деталях предложение МКУР в консультации с местными координационными центрами соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций.

28. В этой связи 19 января 1996 года Департамент и ЮНЕП в сотрудничестве с ККИС и МВЦ организовали в Нью-Йорке совещание по вопросу об общих и совместимых системах доступа к данным. На этом совещании был определен свод принципов для разработки информационной системы Организации Объединенных Наций, а также для формулирования политики обеспечения доступа к данным. На совещании обсуждались вопросы, касающиеся содержания данных, способов обеспечения доступа к ним и координации работы с ККИС и МВЦ (более подробно см. E/CN.17/1996/18/Add.1).

29. В ответ на конкретные просьбы Комиссии совещание рекомендовало, чтобы абонентский пункт в сети World Wide Web для системы Организации Объединенных Наций, который создается ККИС и МВЦ, был связан линиями "горячей связи" с предлагаемым абонентским пунктом, обеспечивающим доступ к информации по устойчивому развитию; чтобы в сети World Wide Web был создан абонентский пункт по устойчивому развитию и чтобы он был связан линиями "горячей связи" с усовершенствованными базами данных, определенными основными координаторами Повестки дня на XXI век; и чтобы к концу 1996 года был разработан тезаурус по устойчивому развитию с использованием, в качестве первого шага, тезауруса Библиографической информационной системы Организации Объединенных Наций (ЮНБИС).

30. В этот тезаурус следует включить, в частности, стандартные коды стран в качестве основы для создания компьютеризованного справочника по странам и базы данных по странам, а также стандартные коды для данных, связанных с показателями устойчивого развития, в качестве основы для аналогичного справочника по показателям. Как только тезаурус будет разработан и утвержден, во всех организациях системы Организации Объединенных Наций следует внедрить стандартные процедуры для составителей соответствующих документов, докладов, публикаций и т. д., с тем чтобы они присваивали условные обозначения своим материалам с использованием тезауруса и обеспечивали большую совместимость своих баз данных.

31. На своем седьмом совещании, состоявшемся в феврале 1996 года, МКУР обсудил и одобрил рекомендации упомянутого выше совещания.

D. Прочие усилия по координации и согласованию работы по обеспечению информации для лиц, принимающих решения

32. В качестве одного из конкретных шагов по расширению доступа к базам данных организаций системы Организации Объединенных Наций основные поставщики и пользователи данных, необходимых для подготовки международных оценок состояния окружающей среды и соответствующих докладов, недавно достигли согласия в отношении общих усилий по обеспечению более свободного доступа к таким ключевым данным. Рабочая группа экспертов, учрежденная совместно ЮНЕП и Департаментом, провела в январе совещание с целью идентификации более 50 ключевых информационных переменных, для которых в конечном счете должны быть собраны или подготовлены соответствующие данные и которые должны быть также отформатированы (упорядочены) по существующим стандартам и предоставлены в пользование правительствам, организациям и научно-исследовательским центрам в различных странах мира. Кроме того, были выявлены наиболее значительные пробелы и определены дальнейшие направления работы, с тем чтобы можно было запланировать и принять ряд мер для обеспечения сбора данных. Эти пакеты

данных будут увязаны, по возможности, с показателями устойчивого развития, которые разрабатываются в рамках программы работы, одобренной Комиссией.

33. В этой связи актуальное значение имеет также деятельность Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики по созданию общей системы данных с целью разработки скоординированного и последовательного методологического подхода к процессу сбора данных в рамках всей системы Организации Объединенных Наций для удовлетворения быстрорастущих и обращенных к национальным правительствам требований измерять прогресс в достижении различных, но часто совпадающих целей, которые были сформулированы на недавних крупных конференциях Организации Объединенных Наций. Так, например, разрабатываются общие подходы к использованию методологий переписей населения, обследований и выборочных обследований для целей мониторинга, а также общие подходы к опубликованию соответствующих определений и общих инструментов для сбора данных и тематических вопросников и к опубликованию статистических стандартов сбора и предоставления данных, включая использование научных статистических методологий.

#### Е. Способы осуществления

34. Во многих развивающихся странах, несмотря на небольшие в целом объемы финансовых средств, по-прежнему высокими темпами внедряется электронная технология. Тем не менее имеющихся ресурсов недостаточно не только для приобретения электронных технологий, но и для создания инфраструктуры, использования средств связи, подготовки кадров, создания потенциалов, сбора и анализа данных и организации работы. Необходимо создать национальные центры связи, стандартизировать данные и создать потенциалы для мониторинга.

#### IV. ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В БУДУЩЕМ

35. В числе основных тенденций в области информации для процесса принятия решений можно назвать следующие: рост масштабов интеграции систем; улучшение доступа в результате технических достижений, подобных World Wide Web; более совершенные технологии и организация работы, позволяющие сократить информационный разрыв; особая заинтересованность в получении информации о перспективах, подготавливаемой с использованием моделей и прогнозов. Поскольку объем информации быстро увеличивается, более пристальное внимание следует уделять качеству информации и облегчать пользователям поиск соответствующей достоверной и своевременной информации, в которой они нуждаются.

36. Все большее внимание уделяется представлению полезной информации лицам, принимающим решения на всех уровнях; в этой связи ожидается достижение более широкого консенсуса относительно применения показателей устойчивого развития и повышение интереса к анализу и толкованию данных.

37. Координация деятельности организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, равно как и координация деятельности системы ООН и других организаций — межправительственных и неправительственных, — будет продолжаться и укрепляться в силу функциональной необходимости, а также потому, что относительные выгоды каждого партнера, скорее всего, будут способствовать укреплению процесса координации в целом. В первую очередь это касается сферы информации, в стандартизации и упорядочении которой — залог успеха.

38. По мере того как все большее число стран и отдельных лиц получают доступ к качественной информации, разрыв между этими группами и теми, кто не в состоянии поддерживать надлежащий уровень научно-технического прогресса, резко увеличивается. В этой связи крайне необходимо, чтобы все заинтересованные лица приняли максимально возможные меры на всех уровнях и обеспечили такое положение, при котором ни одна страна не останется на обочине революции в области информации.

#### Примечание

<sup>1/</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 12 (E/1995/32), пункт 6.

-----